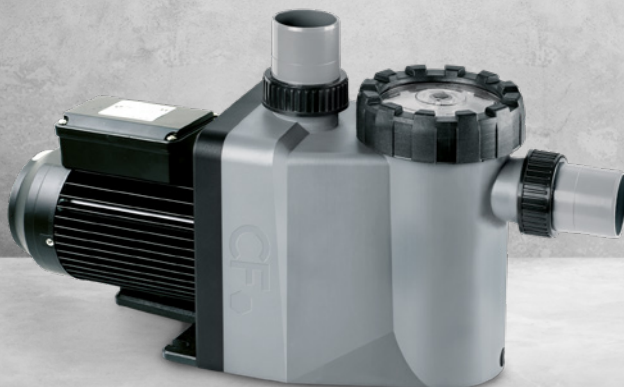


EN FR DE NL ES PT IT SE



**USER MANUAL / NOTICE D'UTILISATION / GEBRAUCHSANWEISUNG /
GEBRUIKSAANWIJZING / MANUAL DE USO / MANUAL DE UTILIZAÇÃO /
MANUALE D'USO / BRUKSANVISNING**

CARE / MAINTENANCE / SAFETY ADVICE - ENTRETIEN / MAINTENANCE / CONSEILS DE SÉCURITÉ
- PFLEGE-/ WARTUNGS-/SICHERHEITSHINWEISE - INSTALLATIE / ONDERHOUD / VEILIGHEIDSVOR-
SCHRIFTEN - CONSERVACIÓN / MANTENIMIENTO / RECOMENDACIONES DE SEGURIDAD - CUIDADOS
/ MANUTENÇÃO / CONSELHOS DE SEGURANÇA - CURA / MANUTENZIONE / CONSIGLI DI SICUREZZA -
SKÖTSEL / UNDERHÅLL / SÄKERHETSINSTRUKTIONER



**FILTER / FILTRATION / FILTRATION / FILTRATIE / FILTRADO / FILTRAÇÃO /
FILTRAZIONE / FILTERING**

CF PREMIUM FILTRATION PUMP - FIXED SPEED / POMPE DE FILTRATION CF PREMIUM - VITESSE
FIXE / CF-PREMIUM-FILTERUNGSPUMPE - FESTE DREHZAHL / FILTERPUMP CF PREMIUM
- VASTE SNELHEID / BOMBA DE FILTRACIÓN CF PREMIUM - VELOCIDAD FIJA / BOMBA
DE FILTRAÇÃO CF PREMIUM - VELOCIDADE FIXA / POMPA DI FILTRAGGIO CF PREMIUM -
VELOCITÀ FISSA / CF PREMIUM FILTERERINGSPUMP - FAST HASTIGHET



À remettre au client

Déclaration CE de conformité / EC declaration of conformity / Dichiarazione CE di conformità / EG-erklärung van overeenstemming / EU-yhtäpitävyysilmoitus / Declaración de conformidad / Deklaracja zgodności CE / ES prohlášení o shodě / ES vyhlásenie o zhode / EF-overensstemmelseserklæring / EG-deklaration om överensstämmelse / AT Uygunluk Beyanı / Декларация соответствия ЕС

430

Hiermit erklären wir, dass das Pumpenaggregat / Maschine

Par la présente, nous déclarons que le groupe moteur-pompe / Herewith we declare that the pump unit / Si dichiara, che la pompa / hiermee verklaren wij, dat het pompaggregaat / Täten ilmoitamme, että pumpulaitte / Por la presente declaramos que la unidad de bomba / Niniejszym oświadczamy, że pompa / Prohláším, že níže uvedené čerpadlo / Vyhlasujeme, že nižšie uvedené čerpadlo: / Hermed erklærer vi, at pumpeaggregatet/maskinen / Härmed tillkännager vi att pumpaggregatet/maskinen / Aşağıda adı geçen pompa ünitesinin/makinenin / Настоящим мы заявляем, что насосный агрегат/машина

Baureihe

Série / Series / Serie / Serie / Mallisarja / Serie / Typoszereg / Série / Série / Serie / Serie / Seri / Серія

Risikoanalyse

CF Premium

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:

correspond aux dispositions pertinentes suivantes: / complies with the following provisions applying to it: / è conforme alle sequenti disposizioni pertinenti: / in de door ons geleverde uitvoering voldoet aan de eisen van de in het vervolg genoemde bepalingen: / cumple las siguientes disposiciones pertinentes: / vastaa seuraavia asiaan kuuluvia määräyksiä: / odpowiada następującym odpowiednim normom: / je v súlade s požiadavkami smerníc, ktoré sa na ňý vzťahujú: / je v súlade s požiadavkami smerníc, ktoré sa na ňý vzťahujú: / opfylder følgende gældende bestemmelser: / uppfyller följande tillämpliga bestämmelser: / aşağıda belirtilen geçerli yönetmeliklere uygun olduğunu beyan ediyoruz: / отвечает соответствующим положениям:

EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

CE-Directives européennes 2006/42/CE / EC-machinery directive 2006/42/EC / CE-Direttiva Macchine 2006/42/CE / EG-Machinerichtlijn 2006/42/EG / EU-konedirektivi 2006/42/EU / directiva europea de maşinării 2006/42/CE / Dyrektywa maszynowa 2006/42/EG / strojní směrnice 2006/42/ES / strojná smernica 2006/42/ES / EF-maskindirektiv 2006/42/EF / EG-maskindirektiv 2006/42/EG / AT Makine Enmiiyetli Yönetmeliği 2006/42/AT / Директива ЕС по машинам 2006/42/EG

EMV-Richtlinie 2014/30/EU

Directives CE sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/UE / EMC-Machinery directive 2014/30/EU / Direttiva di compatibilità elettromagnetica 2014/30/EU / Richtlijn 2014/30/EU / Sähkömagneettien yhteensopivuus (EMC) konedirektivi 2014/30/EU / directiva 2014/30/UE / Dyrektywa kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) 2014/30/UE / směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU / smernica o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU / EMC-direktiv 2014/30/EU / EMC-direktivet 2014/30/EU / EMC Yönetmeliği 2014/30/EU / Директива по электромагнитной совместимости 2014/30/EU

EG-Richtlinie 2012/19/EG (WEEE)

Directive 2012/19/CE (DEEE) / Directive 2012/19/EC (WEEE) / Direttiva 2012/19/CE (WEEE) / EG-Richtlijn 2012/19/EG (WEEE) / EU-direktiivi 2012/19/EC (WEEE) / CE-Directiva 2012/19/EG (tratamiento de residuos de componentes de aparatos eléctricos y electrónicos en desuso) / Dyrektywa 2012/19/EG (WEEE) / směrnice 2012/19/ES (WEEE) / smernica 2012/19/ES (WEEE) / EF-direktiv 2012/19/EF (WEEE) / EG-direktiv 2012/19/EG (WEEE) / AT Yönetmeliği 2012/19/AT (WEEE) / Директива ЕС 2012/19/EG (WEEE)

EG-Richtlinie 2015/863/EG (RoHS)

Directive 2015/863/CE (RoHS) / Directive 2015/863/EC (RoHS) / Direttiva 2015/863/CE (RoHS) / EG-Richtlijn 2015/863/EG (RoHS) / EU-direktiivi 2015/863/EC (RoHS) / CE-Directiva 2015/863/EG (limitación de utilización de determinados productos peligrosos en aparatos eléctricos y electrónicos) / Dyrektywa 2015/863/EG (RoHS) / směrnice 2015/863/ES (RoHS) / smernica 2015/863/ES (RoHS) / EF-direktiv 2015/863/EF (RoHS) / EG-direktiv 2015/863/EG (RoHS) / AT Yönetmeliği 2015/863/AT (RoHS) / Директива ЕС 2015/863/EG (RoHS)

Ökodesign-Richtlinie 2009/125/EG

Directive d'écoconception 2009/125/CE / Ecodesign Directive 2009/125/EC / Direttiva sulla progettazione ecocompatibile 2009/125/CE / Ecodesign-richtlijn 2009/125/EG / Ecodesign-direktivi 2009/125/EY / Directiva 2009/125/CE Ecodiseño / Dyrektywa 2009/125/WE (ErP) / Směrnice 2009/125/ES o ekodesignu / Smernica 2009/125/ES o ekodizajne / Rådets direktiv 2009/125/EF om krav til miljøvenligt design af energirelaterede produkter / Ekodesigndirektiv 2009/125/EG / Eko-Tasarım Yönetmeliği 2009/125/EC / Директива по экодизайну 2009/125/EG

Angewendete harmonisierte Normen, insbesondere

Normes harmonisées utilisées, notamment: / Applied harmonized standard in particular / Norme armonizzate applicate in particolare / Gebruikte geharmoniseerde normen, in het bijzonder / Käytettyjä harmonisoituja normeja, erityisesti / Normas armonizadas aplicadas, especialmente / Zastosowane normy zharmonizowane, w szczególności / za použití následujících harmonizovaných norem / za použití následujících harmonizovaných norem / Anvendte harmoniserede standarder, især / Tillämpade harmoniserade normer, i synnerhet / Uygulananın harmonize standartları, özellikle / Исползованные согласованные нормы, в особенности

EN 60335-1:2012 Elektr. Geräte für den Hausgebrauch / Household and similar electrical appliances
+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019

EN 60335-2-41:2003 Elektr. Geräte für den Hausgebrauch: Pumpen / Household and similar electrical appliances: Pumps
+A1:2004+A2:2010

EN ISO 12100 Sicherheit von Maschinen / Safety of machinery

91233 Neunkirchen am Sand, 27.06.2024

Ort, Datum / Fait à, le / Place, date / Località, data / Plaats, Datum / Paikka, Päiväys / Lugar, Fecha / Miejsce, data / Misto, datum / Miesto, dátum / Sted, dato / Ort, datum / Yer, Tarix

SPECK Pumpen Verkaufsgesellschaft GmbH

Hauptstraße 3, 91233 Neunkirchen am Sand, Germany

Adresse / Adresse / Address / Indirizzo / Adres / Osolte / Dirección / Adres / Adresa / Adresa / Adresse / Adress / Adres

i.V. S. Watolla, Techn. Leiter

*Directeur Technique / Technical director / Direttore tecnico / Technisch directeur / Kierownik techniczny / Technický reditel / Technický riaditeľ / Teknisik chief / Tekn. Chef / Teknik Müdür / Технический руководитель

A. Herger, Geschäftsführer

Gérant / Director / Amministratore / Bedrijfsleider / Toimutusjohtaja / Gerente / Dyrektor zarządzający / Ředitel prodeje marketingu / Obchodný riaditeľ / Direktor / Verktällande direktör / Genel Müdür / Директор

Herewith we declare that the pump unit

Series

CF Premium

UKCA Authorised Representative

Comply Express Ltd
Unit C2 Coalport House
Stafford Park 1
Telford
TF3 3BD
UK

91233 Neunkirchen am Sand, 27.06.2024

Place, date

SPECK Pumpen Verkaufsgesellschaft GmbH

Hauptstraße 3, 91233 Neunkirchen am Sand, Germany

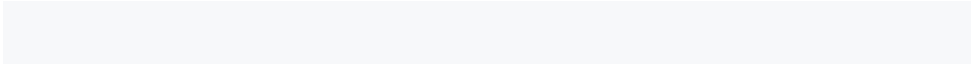
Address

i.V. S. Watolla

Technical director

A. Herger

Managing Director



EN.....6

FR..... 14

DE.....22

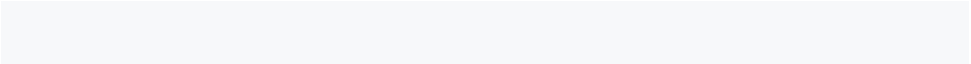
NL..... 30

ES..... 38

PT..... 46

IT..... 54

SE.....62



CONTENTS

SAFETY INSTRUCTIONS.....	p. 7
MAINTENANCE	p. 8-10
Maintenance	p. 8-9
Wintering.....	p. 10
TROUBLESHOOTING GUIDE FOR MOST COMMON ISSUES	p. 10
PIÈCES DÉTACHÉES	p. 11
GARANTIE.....	p. 12

PLEASE READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

The CF filtration pump manual is intended to give you all the information you need for optimum installation, use and maintenance. Please familiarise yourself with this document and keep it in a safe, identifiable place for future reference. Failure to follow these instructions could result in injury.

Wear appropriate safety equipment (safety shoes, goggles, mask, gloves, suitable clothing) during installation!

Refer to the instructions supplied by the manufacturer(s) for the power tools and products used.

SAFETY INSTRUCTIONS

Refer to the original SPECK instruction manual included in the package.



Warning: never operate the pump without water. Water is essential for cooling and lubricating the mechanical seal.

MAINTENANCE

⚠️ CLEAN THE PUMP PRE-FILTER REGULARLY.

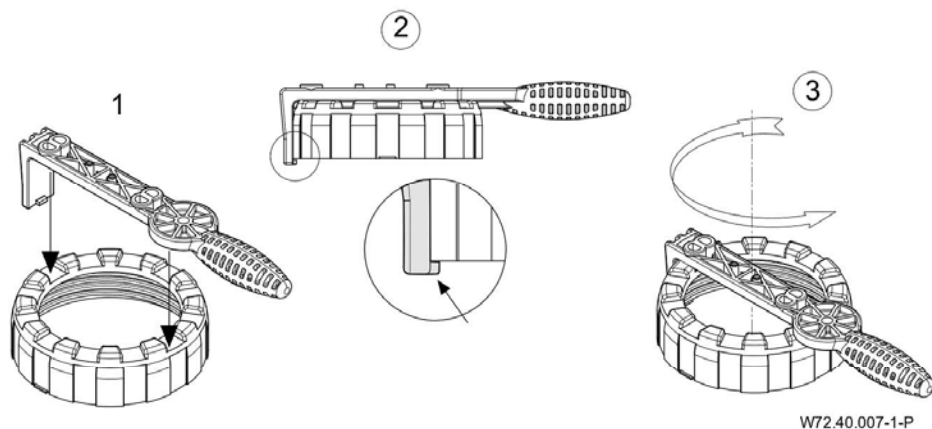
Caution: the pump must be completely disconnected from the mains supply before opening the cover. Close valves.

Open the cover and remove the pre-filter basket to clean it with water. Do not knock on the basket to clean it, as this could break it. Check the pre-filter lid seal and replace if necessary. Replace the filter basket, fit the cover and tighten manually.

Ensure that the motor remains clean and dry, and that the air vents are free of any obstructions that could prevent operation.

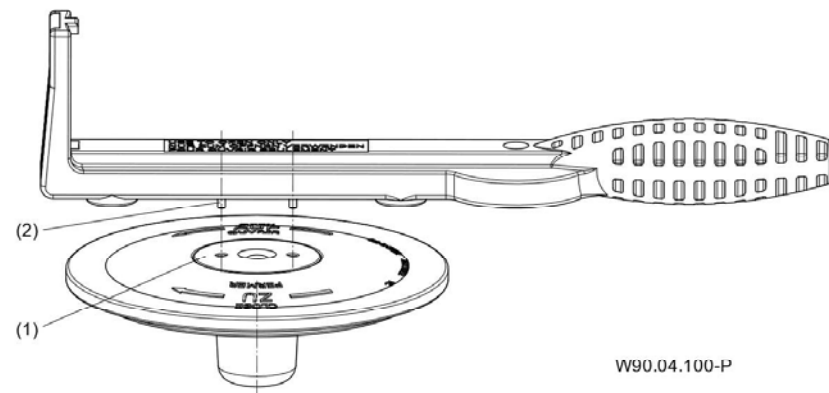
All repair, maintenance and servicing operations must be carried out by a qualified person.

➤ INSTALLING OR REMOVING THE COVER/STRAINER BASKET



MAINTENANCE

➤ CHANGING THE BATTERY IN THE TRANSPARENT INLAY



1. Switch pump off.
2. Close shut-off valves.
3. Remove lid.
4. Unscrew the small lid (1) with the two pins (2) of the opening device.
5. Remove the inlay.
6. Push the LED out of the bottom of the inlay.
7. Exchange the batteries. 2x Type CR2032, 3V
Observe the pole (+/-)!
8. Assembly in reverse order.

MAINTENANCE

WINTERING

Winterizing is an essential operation for your pool, to protect the equipment from freezing and make it easier to put the pool back into service in the spring. Depending on the region, winterizing can be either active or passive. If you live in a region prone to frost and your filtration system is not frost-free, passive winterizing is MANDATORY!

Passive winterizing means completely shutting down your pool during the winter. This involves completely draining the filtration circuit to prevent the water from stagnating and freezing (and damaging everything).

It is imperative to manually turn on the pump motor after any prolonged shutdown. Use a flathead screwdriver to turn the motor shaft through the fan grill, a few turns in each direction.

Active winterization means keeping the pool filtration system running throughout the winter. This keeps the water flowing through the pump and pipes to prevent freezing. Note that filtration must run continuously during the risk of freezing. A cover is recommended for this type of winterization (not compulsory).

TROUBLESHOOTING GUIDE FOR MOST COMMON ISSUES

Failure	Possible causes	Solutions
Pump disabled by winding thermal circuit breaker or motor protection device	Overload4.0	Check pump (see chapter 7.1.1 page 26 of SPECK original operating instructions)
Pump blocked	Mechanical seal stuck after long pump downtime4.8	- Rotate motor shaft (see chapter 6.1.2, page 23 of the original SPECK instruction manual) - Clean pump
Water constantly dripping from pump	Mechanical seal leaking5.4	Replace seal
Motor very noisy	- Defective ball bearing - Wrong direction of rotation4	- Have ball bearings replaced by an electrician - Contact an electrician

SPARE PARTS

REFERENCES	DESIGNATIONS
ZDVP20	Transparent cover with LED CF Premium 14.0 pump
ZDVP21	Black threaded ring CF Premium 14.8 pump cover
ZDVP15	CF Premium pump pre-filter basket 5.4
ZDEF35	Pump drain plug 15.4
ZDVP43	Set of 2 O-rings for pipe connection 63 x 3.5mm6.3
ZDVP30	Key for CF Premium.8" LED cover

WARRANTY

CF pumps are guaranteed against defects in materials and/or manufacturing for a period of 3 years from the date of delivery. The condenser, the ball bearings, the seal and the mechanical seal are considered wearing parts and are not covered by the warranty.

Thermal deformation (seal, diffuser, impeller) due to dry running is not covered by the warranty.

Mechanical deformation and bursting (body, cover, seal, impeller, diffuser) due to frost are not covered by the warranty.

Making the cover opaque or breaking it by pouring liquid chemicals into the skimmer is not covered by the warranty.

This warranty is subject to strict compliance with the assembly and/or maintenance instructions. The warranty will not apply if these conditions are not met.

You must present the purchase invoice when invoking the warranty.

Under this warranty, CF CGROUP's sole obligation shall be, at CF GROUP's discretion, the free replacement or repair of the product or component recognised as faulty by CF GROUP. All other costs will be borne by the buyer (e.g. loss of water, heating, treatment products and the time required to refill the pool).

To benefit from this warranty, all products must first be submitted to the CF GROUP aftersales service, which must approve any replacement or repair. The warranty does not apply in the event of a visible defect.

It also excludes defects and deterioration caused by normal wear and tear, defects resulting from incorrect assembly and/or use, and changes to the product made without the consent of CF GROUP.

SOMMAIRE

CONSIGNES DE SÉCURITÉ	p. 15
ENTRETIEN	p. 16-18
Entretien	p. 16-17
Hivernage	p. 18
Guide de dépannage pour les pannes les plus courantes	p. 18
PIÈCES DÉTACHÉES	p. 19
GARANTIE	p. 20

NOTICE À LIRE ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER POUR UNE CONSULTATION ULTÉRIEURE

Le manuel des pompes de filtration CF a pour but de vous donner toutes les informations nécessaires à une installation, une utilisation et un entretien optimal. Il est indispensable de se familiariser avec ce document et de le conserver dans un lieu sûr et connu pour des consultations ultérieures. Le non-respect des consignes pourrait être à l'origine de blessures.

Porter les équipements de sécurité (chaussures de sécurité, lunettes, masque, gants, vêtements adaptés) adéquats lors de l'installation !

Se référer aux notices des matériels électroportatifs et produits utilisés fournies par le(s) fabricant(s).

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Se référer au manuel Instruction d'utilisation originale SPECK inclus dans le colis.



Attention : ne jamais faire fonctionner la pompe sans eau. Elle est indispensable pour le refroidissement et la lubrification de la garniture mécanique.

ENTRETIEN

⚠️ NETTOYEZ RÉGULIÈREMENT LE PRÉFILTRE DE LA POMPE.

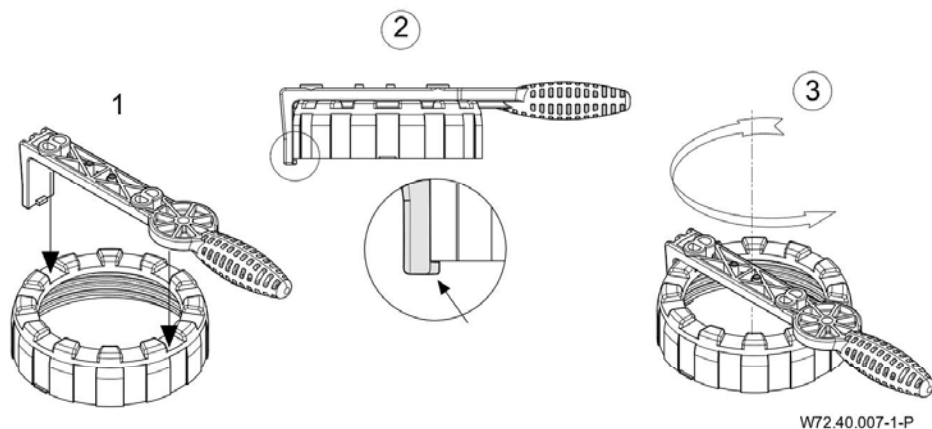
Attention, la pompe doit être totalement coupée de l'alimentation secteur avant d'ouvrir le couvercle. Fermer les vannes.

Ouvrir le couvercle et sortir le panier de préfiltre pour le nettoyer avec de l'eau. Ne frappez pas sur le panier pour le nettoyer au risque de le casser. Vérifiez le joint du couvercle du pré-filtre et remplacez-le si besoin. Remettre le panier filtrant, placer le couvercle et serrer.

Assurez-vous que le moteur reste propre et sec, et que les orifices de ventilation soient libres de tout encombrement qui pourrait empêcher le fonctionnement.

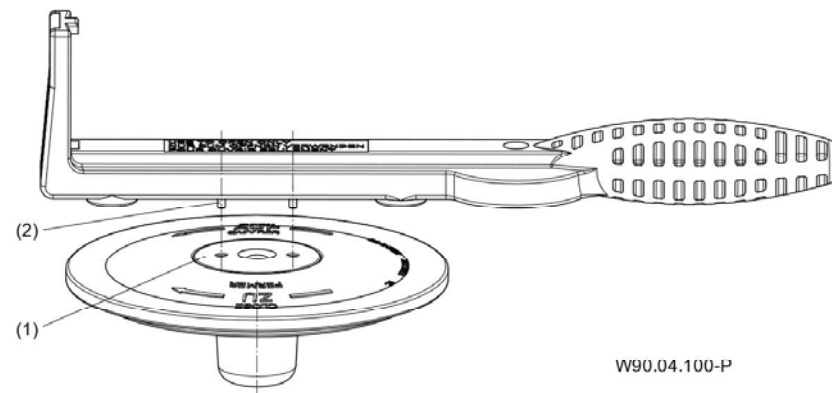
Toutes les opérations de réparation, entretien ou maintenance des appareils doivent être impérativement effectuées par une personne qualifiée.

➤ MONTER/DÉMONTÉ LE COUVERCLE/LE PANIER DE PRÉFILTRE



ENTRETIEN

➤ REMPLACEMENT DE LA BATTERIE SITUÉE AU NIVEAU DU COUVERCLE DE PRÉFILTRE



1. Arrêter la pompe.
2. Fermer les vannes d'isolement.
3. Enlever le couvercle.
4. Dévisser le petit couvercle (1) avec les deux goupilles (2) de la clef d'ouverture universelle.
5. Retirer le cache.
6. Pour retirer le LED du cache, pousser celui-ci vers le bas.
7. Remplacement des piles. 2x CR2032 3V. Tenir compte des pôles (+/-)!
8. Montage dans le sens inverse.

ENTRETIEN

HIVERNAGE

L'hivernage est une opération essentielle pour la piscine, afin de protéger le matériel du gel et faciliter la remise en service de la piscine au printemps. Selon la région, l'hivernage peut se faire de manière active ou passive. Si vous habitez une région à gelées et que votre filtration n'est pas un circuit hors gel, l'hivernage passif est OBLIGATOIRE !

L'hivernage passif consiste à arrêter totalement le fonctionnement de la piscine pendant l'hiver. Cela implique la vidange complète du circuit de filtration pour éviter que l'eau ne stagne et risque de geler (et tout endommager).

Il est impératif de faire tourner manuellement le moteur de la pompe après tout arrêt prolongé. Manœuvrer l'axe moteur, avec un tournevis plat à travers la grille du ventilateur, quelques tours dans chaque sens.

L'hivernage actif consiste à laisser fonctionner la filtration de la piscine pendant l'hiver. Cela permet d'avoir l'eau toujours en mouvement dans la pompe et la tuyauterie pour ne pas geler. Attention, la filtration doit fonctionner en continu pendant la période de risque de gel. La couverture est conseillée pour ce mode d'hivernage (non obligatoire).

GUIDE DE DEPANNAGE POUR LES PANNES LES PLUS COURANTES :

Panne	Causes possibles	Solutions
La pompe est mise hors service par le disjoncteur thermique du bobinage ou le dispositif de protection du moteur	Surcharge	Vérifier la pompe (voir chapitre 7.1.1 page 26 du manuel d'instruction d'utilisation originale SPECK)
La pompe est bloquée	Garniture mécanique collée suite à un long temps d'arrêt de la pompe	- Faire tourner l'arbre moteur (voir chapitre 6.1.2, page 23 du manuel d'instruction d'utilisation originale SPECK) - Nettoyer la pompe
De l'eau coule constamment de la pompe	Garniture mécanique non étanche	Changer le joint d'étanchéité
Moteur très bruyant	- Roulement à bille défectueux - Mauvais sens de rotation	- Faire remplacer les roulements à bille par un électricien - Contacteur un électricien

PIÈCES DETACHÉES

RÉFÉRENCES	DÉSIGNATIONS
ZDVP20	Couvercle transparent avec LED pompe CF Premium 14.0
ZDVP21	Bague filetée noire couvercle pompe CF Premium
ZDVP15	Panier de préfiltre pompe CF Premium
ZDEF35	Bouchon purge de la pompe
ZDVP43	Kit de 2 joints toriques raccord tuyauterie 63 x 3,5mm
ZDVP30	Clé pour couvercle LED CF Premium

GARANTIE

Les pompes CF sont garanties contre tout défaut de matière et/ou de fabrication pendant une durée de 3 ans à compter de la date de livraison. Le condensateur, les roulements, les joints, et la garniture mécanique sont considérées comme des pièces d'usure et ne rentrent pas dans le contrat de garantie.

Les déformations thermiques (garniture, diffuseur, turbine) liées à la marche à sec ne sont pas garantis.

Les déformations et éclatements mécaniques (corps, couvercle, garniture, turbine, diffuseur) liés au gel ne sont pas garantis.

L'opacification et la casse du couvercle par versement de produits chimiques liquides dans le skimmer n'est pas garantie.

Cette garantie est conditionnée au strict respect de la notice de montage et/ou entretien. La garantie ne s'appliquera pas en cas de non-respect de ces conditions.

La présentation de la facture d'achat sera rigoureusement exigée lorsque la garantie sera invoquée.

Au titre de cette garantie, la seule obligation incombant à CF group sera, au choix de CF group, le remplacement gratuit ou la réparation du produit ou de l'élément reconnu défectueux par les services de CF group. Tous les autres frais seront à la charge de l'acheteur (Ex : pertes d'eau, de chauffage, de produits de traitement ainsi que le temps nécessaire à la remise en eau de la piscine). Les déplacements et la main d'oeuvre liés à ces opérations sont également à la charge de l'acheteur.

Pour bénéficier de cette garantie, tout produit doit être soumis au préalable au service après-vente de CF group, dont l'accord est indispensable pour tout remplacement ou toute réparation. La garantie ne joue pas en cas de vice apparent.

Sont également exclus les défauts de détérioration provoqués par l'usure normale, les défauts résultant d'un montage et/ou d'un emploi non conforme, et les modifications du produit réalisées sans le consentement de CF group.

INHALT

Notice originale

SICHERHEITSHINWEISE	p. 23
WARTUNG	p. 24-26
Wartung	p. 24-25
Überwinterung	p. 26
Leitfaden zur Fehlerbehebung für häufig auftretende Störungen.....	p. 26
ERSATZTEILE	p. 27
GARANTIE	p. 28

BITTE GRÜNDLICH DURCHLESEN UND ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN SORGFÄLTIG AUFBEWAHREN

In diesem Handbuch für CF Filtrationspumpen finden Sie alle Informationen zur optimalen Montage, Nutzung und Wartung. Bitte machen Sie sich mit diesem Dokument vertraut und bewahren Sie an einem sicheren, zugänglichen Ort zum späteren Nachschlagen auf. Die Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu schweren Verletzungen führen.

Tragen Sie geeignete Schutzausrüstung (Sicherheitsschuhe, Schutzbrille, Maske, Handschuhe, geeignete Kleidung) während der Montagearbeiten !

Beachten Sie die Anweisungen des/der Hersteller(s) für die verwendeten Elektrowerkzeuge und Produkte.

SICHERHEITSHINWEISE

Beziehen Sie sich auf das Handbuch Original SPECK Gebrauchsanweisung, das dem Paket beiliegt.



Achtung: Betreiben Sie die Pumpe niemals ohne Wasser. Es ist für die Kühlung und Schmierung der Gleitringdichtung unerlässlich

WARTUNG

⚠️ Regelmäßig den Siebkorb überprüfen und ggfs. reinigen.

Dazu immer die Pumpe ausschalten und alle Absperrorgane schließen.

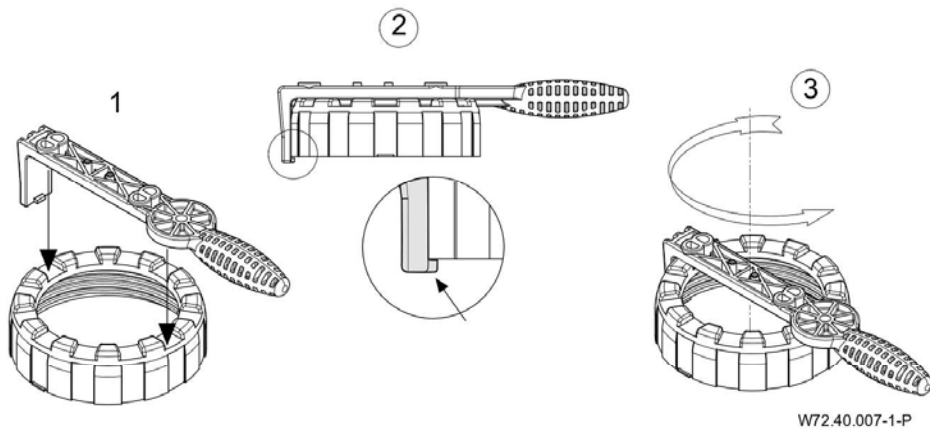
Deckel abnehmen und Saugsieb herausnehmen. Saugsieb mit Wasser abspritzen.

Saugsieb einsetzen, Deckel aufnehmen und schließen.

Achten Sie darauf, dass der Motor sauber und trocken bleibt und dass die Lüftungsöffnungen frei von Schmutz sind, die den Betrieb behindern könnten.

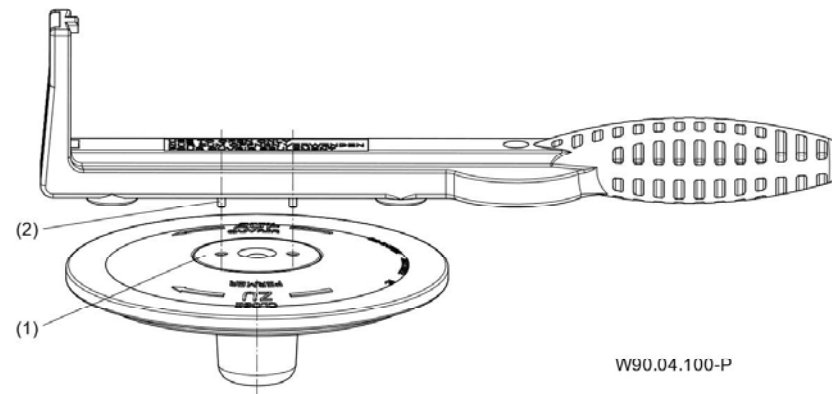
Alle Reparatur- und Wartungsarbeiten müssen immer von autorisiertem Fachpersonal vorgenommen werden.

➤ DECKEL/SAUGSIEB DEMONTIEREN BZW. MONTIEREN



WARTUNG

➤ BATTERIEWECHSEL IM KLARSICHTEINSATZ



1. Pumpe ausschalten
2. Absperrarmaturen schließen
3. Deckel abnehmen.
4. Den kleinen Deckel (1) mit den beiden Stiften (2) der Öffnungshilfe abschrauben.
5. Einsatz herausnehmen.
6. LED nach unten aus dem Einsatz herausdrücken
7. Austausch der Batterien. 2x Typ CR2032, 3V Auf Pole (+/-) achten!
8. Montage in umgekehrter Reihenfolge.

WARTUNG

ÜBERWINTERUNG

Die Einwinterung ist eine wichtige Maßnahme für den Pool, um das Material vor Frost zu schützen und die Wiederinbetriebnahme des Pools im Frühjahr zu erleichtern. Je nach Region kann die Einwinterung aktiv oder passiv erfolgen. Wenn Sie in einer Frostregion leben und Ihre Filteranlage kein frostfreier Kreislauf ist, ist die passive Einwinterung **ERFORDERLICH!**

Bei der passiven Überwinterung wird der Betrieb des Schwimmbeckens während des Winters vollständig eingestellt. Das bedeutet, dass der Filterkreislauf vollständig entleert wird, um zu verhindern, dass das Wasser stagniert und möglicherweise gefriert (und alles beschädigt).

Pumpe nach längerer Stillstands- bzw. Lagerzeit auf Leichtgängigkeit prüfen. Hierzu einen Schraubendreher in den Schlitz am Motorwellenende (Lüfterseite) stecken und von Hand in Motordrehrichtung drehen. Oder, falls erforderlich, die Lüfterhaube entfernen und ebenfalls von Hand am Lüfterrad in Motordrehrichtung drehen.

Aktive Überwinterung bedeutet, dass die Filteranlage des Schwimmbeckens während des Winters in Betrieb bleibt. Dadurch wird das Wasser in der Pumpe und den Rohrleitungen immer in Bewegung gehalten, sodass es nicht einfriert. Beachten Sie, dass die Filterung während der Zeit, in der Frostgefahr besteht, kontinuierlich laufen muss. Eine Abdeckung wird für diese Art der Überwinterung empfohlen (nicht verpflichtend).

LEITFADEN ZUR FEHLERBEHEBUNG FÜR HÄUFIG AUFTRETENDE STÖRUNGEN:

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Pumpe wird durch Wicklungsschutzkontakt oder Motorschutzschalter außer Betrieb gesetzt	Überlastung	Pumpe prüfen. Siehe Kapitel 7.1.1 auf Seite 17 (BTA SPECK)
Pumpe sitzt fest.	Gleitringdichtung verklebt	• Motorwelle drehen. Siehe Kapitel 6.1.2 auf Seite 15 • Pumpe reinigen.
Leckage an der Pumpe	Gleitringdichtung verschlissen oder beschädigt.	Gleitringdichtung austauschen.
Laute Motorgeräusche	• Kugellager defekt. • Falsche Drehrichtung (3~).	• Kugellager von einem Fachmann auswechseln lassen. • Durch Elektrofachkraft prüfen lassen.

ERSATZTEILE

REFERENZEN	BEZEICHNUNG
ZDVP20	Transparenter Deckel mit LED Pumpe CF Premium 14.0
ZDVP21	Schwarzer Gewinding Deckel CF Premium Pumpe 14.8
ZDVP15	Vorfilterkorb CF Premium Pumpe 5.4
ZDEF35	Entlüftungsstopfen Pumpe 15.4
ZDVP43	Satz mit 2 O-Ringen Schlauchverbindung 63 x 3,5mm6.3
ZDVP30	Schlüssel für LED-Deckel CF Premium.8".

GARANTIE

CF-Pumpen sind für einen Zeitraum von 3 Jahren ab Lieferdatum gegen Material- und/oder Fertigungsfehler garantiert. Der Kondensator, die Kugellager, die Dichtung und die Gleitringdichtung gelten als Verschleißteile und fallen nicht unter die Garantie.

Thermische Verformungen (Dichtung, Diffusor, Turbine) durch Trockenlauf fallen nicht unter die Garantie.

Mechanische Verformungen und Bersten (Körper, Deckel, Dichtung, Turbine, Diffusor) durch Frost fallen nicht unter die Garantie.

Das Bedecken oder Beschädigen durch Zugabe von flüssigen Chemikalien in den Skimmer fallen nicht unter die Garantie.

Diese Garantie unterliegt der strikten Einhaltung der Montage- und/oder Wartungsanweisungen. Die Garantie erlischt, wenn diese Bedingungen nicht erfüllt sind.

Die Inanspruchnahme der Garantie erfordert die Vorlage einer Rechnung für den Kauf.

Im Rahmen dieser Garantie besteht die einzige Verpflichtung von CF - Group nach Ermessen von CF - Group im kostenlosen Austausch oder der Reparatur des Produkts oder der Komponente, die von CF - Group als fehlerhaft anerkannt wurde. Alle anderen Kosten trägt der Käufer (z. B. Wasserverlust, Heizung, Pflegeprodukte und der Zeitaufwand, der zum Nachfüllen des Pools erforderlich ist).

Um diese Garantie in Anspruch zu nehmen, müssen alle Produkte zuerst dem CF - GROUP-Kundendienst vorgelegt werden, der jeden Austausch oder jede Reparatur genehmigen muss. Die Gewährleistung entfällt im Falle eines sichtbaren Defekts.

Sie schließt zudem Mängel und Beschädigungen aus, die durch normalen Verschleiß, Schäden infolge unsachgemäßer Montage und/oder Verwendung sowie Änderungen am Produkt ohne Zustimmung von CF - Group verursacht werden.

INHALT

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN	p. 31
ONDERHOUD	p. 32-34
Onderhoud	p. 32-33
Overwintering	p. 34
Troubleshooting voor meest voorkomende storingen	p. 34
ONDERDELEN	p. 35
GARANTIE	p. 36

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Raadpleeg de originele SPECK handleiding in de verpakking.



Waarschuwing: gebruik de pomp nooit zonder water. Water is essentieel voor het koelen en smeren van de mechanische afdichting.

INSTRUCTIES AANDACHTIG LEZEN EN BEWAREN VOOR LATERE RAADPLEGING

De handleiding van de filterpompen CF is bestemd om u alle nodige informatie te verstrekken voor een optimale installatie, gebruik en onderhoud. Het is verplicht vertrouwd te raken met dit document en het te bewaren op een veilige en gekende plek, voor latere raadpleging.

Het niet naleven van de voorschriften kan verwondingen veroorzaken.

Draag de beschermingsmiddelen (veiligheidsschoenen, bril, masker, handschoenen, geschikte kleding) tijdens de installatie!

Raadpleeg de handleidingen van de gebruikte draagbare elektrische apparaten en producten geleverd door de fabrikant(en).

ONDERHOUD

⚠ REINIG HET VOORFILTER VAN DE POMP REGELMATIG.

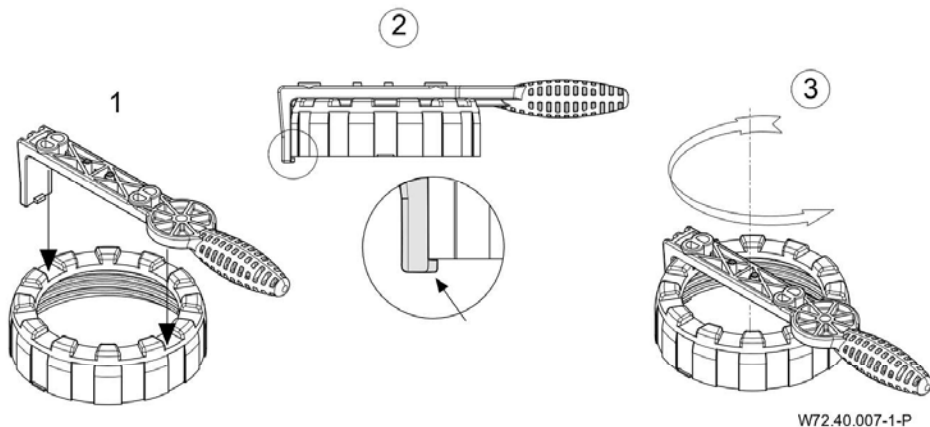
Waarschuwing: de pomp moet volledig losgekoppeld zijn van de netvoeding voordat je het deksel opent. Sluit de kleppen.

Open het deksel en neem de voorfilterkorf eruit om hem met water te reinigen. Klop niet op de mand om hem schoon te maken, want dan kan hij breken. Controleer de afdichting van het voorfilterdeksel en vervang deze indien nodig. Plaats de filterkorf terug, plaats het deksel en draai het met de hand vast.

Zorg ervoor dat de motor schoon en droog blijft en dat de ventilatiegaten vrij zijn van obstructies die de werking kunnen verhinderen.

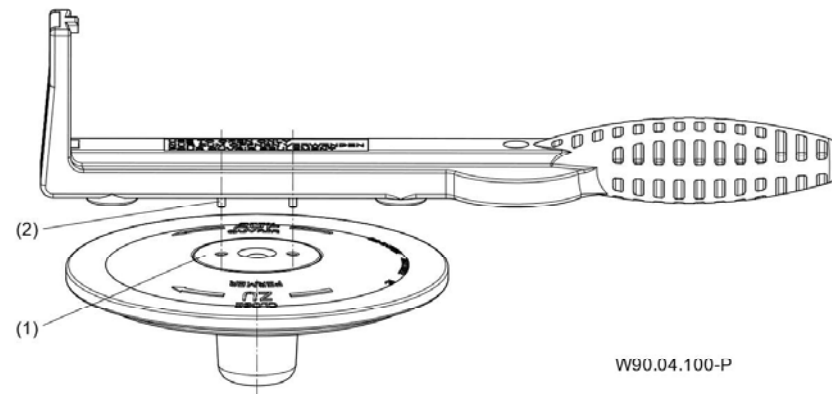
Alle reparaties, onderhoud en reparaties moeten worden uitgevoerd door een gekwalificeerd persoon.

➤ DEKSEL/FILTERMANDJE DEMONTEREN RESPECTIEVELIJK MONTEREN



ONDERHOUD

➤ DE BATTERIJ VERVERGEN IN HET DOORZICHTIG DEKSEL



1. Pomp uitschakelen
2. Afsluiters sluiten
3. Deksel verwijderen
4. De kleine deksel (1) los schroeven met de twee pennen (2) van de openingshulp.
5. Het deksel verwijderen
6. LED naar beneden uit het deksel drukken
7. Vervanging van de batterijen. Let op: type 2x CR2032, 3V pool (+/-)!
8. Montage in omgekeerde volgorde.

ONDERHOUD

OVERWINTERING

Overwintering is essentieel voor je zwembad, om de uitrusting te beschermen tegen bevriezing en om het zwembad in de lente gemakkelijker weer in gebruik te kunnen nemen. Afhankelijk van de regio kan het overwinteren actief of passief zijn. Als je in een regio met veel vorst woont en je filtratiesysteem is niet vorstvrij, dan is passief overwinteren VERPLICHT!

Passief overwinteren betekent dat het zwembad helemaal niet meer werkt tijdens de winter. Dit houdt in dat het filtratiecircuit volledig wordt geleegd om te voorkomen dat het water stagneert en bevriest (en alles beschadigt).

Het is essentieel om de pompmotor handmatig te draaien na een langdurige stilstand. Gebruik een platte schroevendraaier om de motoras door het ventilatorrooster te draaien, een paar slagen in elke richting.

Actief overwinteren betekent dat je het filtratiesysteem van het zwembad de hele winter laat draaien. Dit houdt het water in beweging in de pomp en de leidingen om bevriezing te voorkomen. Houd er rekening mee dat het filtratiesysteem continu moet draaien tijdens de periode dat er kans is op vorst. Een afdekking is aanbevolen voor dit type winteropslag (maar niet verplicht).

TROUBLESHOOTING VOOR MEEST VOORKOMENDE STORINGEN

Fout	Mogelijke oorzaken	Oplossingen
De pomp is uitgeschakeld door de thermische circuitonderbreker van de wikkeling of de motorbeveiliging	Overbelasting4.0	Controleer de pomp (zie hoofdstuk 7.1.1, pagina 26 van de originele SPECK gebruikershandleiding)
De pomp is geblokkeerd	Mechanische afdichting zit vast na lange stilstand van de pomp4,8	- Draai de motoras (zie hoofdstuk 6.1.2, pagina 23 van de originele SPECK gebruiksaanwijzing) - Reinig de pomp
Er komt constant water uit de pomp	Mechanische afdichting lekt5.4	Vervang de afdichting
Zeer luidruchtige motor	- Defect kogellager - Verkeerde draairichting4	- Laat de kogellagers vervangen door een elektricien - Neem contact op met een elektricien

ONDERDELEN

REFERENTIES	AANDUIDINGEN
ZDVP20	Transparant deksel met LED CF Premium 14.0 pomp
ZDVP21	Zwarte draadring Pompdeksel CF Premium 14.8
ZDVP15	Voorfilterkorf CF Premium pomp 5,4
ZDEF35	Aftapplug pomp 15,4
ZDVP43	Set van 2 O-ringen voor leidingaansluiting 63 x 3,5 mm6,3
ZDVP30	Sleutel voor CF Premium.8" LED-afdekking

GARANTIE

De pompen CF zijn verzekerd tegen materiaal- en/of fabrieksfouten gedurende 3 jaar vanaf de leveringsdatum. De condensor, de kogellagers, de afdichting en de mechanische afdichting worden beschouwd als slijtageonderdelen en vallen niet onder de garantie.

De thermische vervormingen (pakking, diffusor, turbine) zijn veroorzaakt door het droog functioneren en zijn niet verzekerd.

Mechanische vervormingen en explosies (huis, deksel, pakking, turbine, diffusor) veroorzaakt door vorst zijn niet verzekerd.

Opacificatie en breuk van het deksel door het morsen van chemische vloeistoffen in de skimmer valt niet onder de garantie.

Deze garantie is onderhevig aan de strenge naleving van de instructies voor montage en/of onderhoud. De garantie vervalt indien deze condities niet gerespecteerd worden.

De aankoopfactuur moet voorgelegd worden om de garantie in te roepen.

Met betrekking tot de garantie van CF GROUP, moet CF GROUP als enige plicht oordelen of het product of het element dat defect wordt geacht door de diensten van CF GROUP gratis wordt vervangen of gerepareerd zal worden. Alle kosten zijn ten laste van de koper (vb. waterlekken, verwarming, producten voor de behandeling en de tijd die nodig is om het zwembad weer te vullen met water).

Om de garantie in te roepen, moet elk product vooraf voorgelegd worden aan de klantendienst van CF GROUP, waarvan de toestemming onontbeerlijk is voor de eventuele vervanging of reparatie. De garantie dekt geen zichtbare gebreken.

De garantie dekt ook geen fouten en schade veroorzaakt door normale slijtage, defecten resulterend door een montage en/of oneigenlijk gebruik en wijzigingen aan het product aangebracht zonder de toestemming van CF GROUP.

ÍNDICE

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	p. 39
MANTENIMIENTO	p. 40-42
Mantenimiento.....	p. 40-41
Hibernaje.....	p. 42
Guia de reparacion para las averias mas corrientes.....	p. 42
PIEZAS DE REPUESTO	p. 43
GARANTÍA	p. 44

POR FAVOR, LEA ESTE MANUAL CON ATENCIÓN Y GUÁRDELO PARA FUTURAS CONSULTAS

El manual de las bombas de filtración CF tiene por objeto suministrarle toda la información necesaria para su instalación, su uso y un mantenimiento óptimos. Resulta imprescindible que se familiarice usted con este documento y que lo guarde en lugar seguro y sabido para futuras consultas. El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar lesiones. ¡Lleve los equipos de seguridad (calzado, gafas de seguridad, máscara, guantes, ropa adecuada) para llevar a cabo la instalación!

Consulte los manuales de los aparatos eléctricos portátiles y de los productos a usar que le han proporcionado los respectivos fabricantes.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Consulte el manual de instrucciones original de SPECK incluido en el paquete.

 **Advertencia: nunca haga funcionar la bomba sin agua. El agua es esencial para refrigerar y lubricar el cierre mecánico.**

MANTENIMIENTO

⚠ LIMPIE REGULARMENTE EL PREFILTRO DE LA BOMBA.

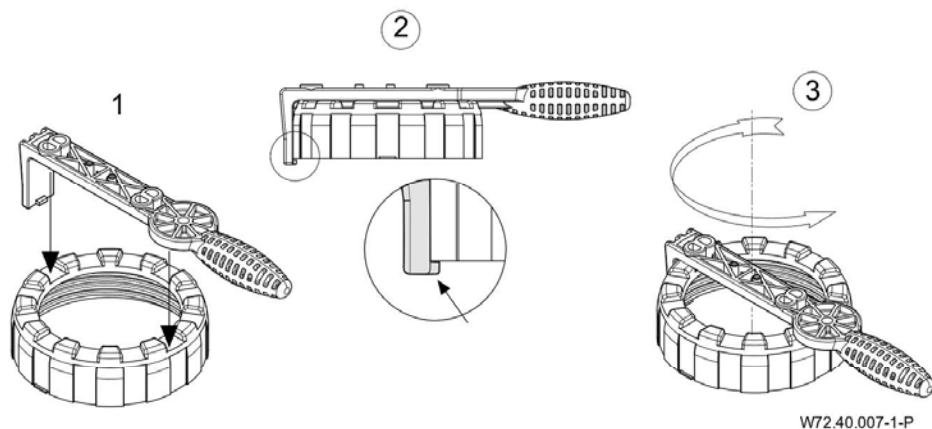
Atención: la bomba debe estar completamente desconectada de la red eléctrica antes de abrir la tapa. Cierre las válvulas.

Abra la tapa y saque la cesta del prefiltro para limpiarla con agua. No golpee la cesta para limpiarla, ya que podría romperla. Compruebe la junta de la tapa del prefiltro y sustitúyala si es necesario. Vuelva a colocar la cesta del filtro, coloque la tapa y apriétela a mano.

Asegúrese de que el motor permanece limpio y seco, y de que los orificios de ventilación están libres de cualquier obstrucción que pudiera impedir su funcionamiento.

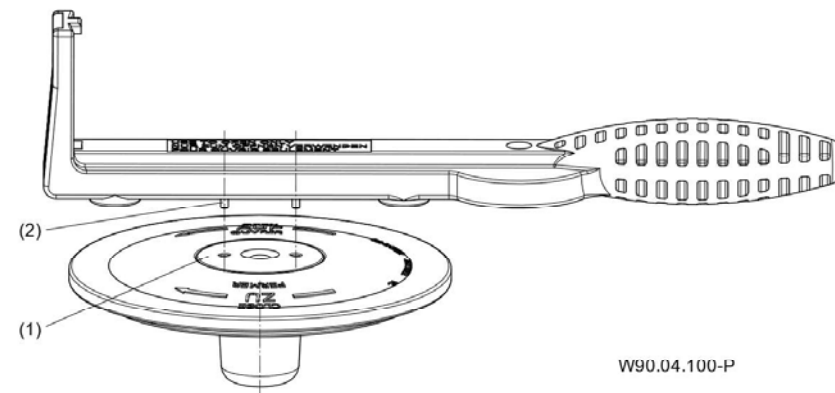
Todas las reparaciones, revisiones o operaciones de mantenimiento deben ser realizadas por una persona cualificada.

➤ DESMONTAJE O MONTAJE DE LA TAPA/FILTRO DE ASPIRACIÓN



MANTENIMIENTO

➤ CAMBIO DE LA PILA EN EL INSERTO TRANSPARENTE



1. Desconectar la bomba
2. Cierre las válvulas de cierre
3. Retirar la tapa.
4. «Desenrosque la tapa pequeña (1) con los dos pasadores (2) de la ayuda de apertura. desenroscar».
5. Retire el inserto.
6. Empuje el LED hacia abajo para sacarlo del inserto
7. «Sustituya las pilas. 2x tipo CR2032, 3V Preste atención a los polos (+/-)».
8. Vuelva a montar en orden inverso.

MANTENIMIENTO

HIBERNAJE

El invernaje es una operación esencial para su piscina, para proteger los equipos de la congelación y facilitar la puesta en servicio de la piscina en primavera. Según las regiones, el invernaje puede ser activo o pasivo. Si vive en una región helada y su sistema de filtración no está protegido contra las heladas, ¡el invernaje pasivo es OBLIGATORIO!

El invernaje pasivo consiste en impedir el funcionamiento de la piscina durante el invierno. Se trata de vaciar completamente el circuito de filtración para evitar que el agua se estanque y se congele (y lo estropee todo).

Es indispensable hacer girar manualmente el motor de la bomba después de una parada prolongada. Utilice un destornillador plano para girar el eje del motor a través de la rejilla del ventilador, unas cuantas vueltas en cada dirección.

El invernaje activo significa dejar el sistema de filtración de la piscina en funcionamiento durante todo el invierno. Esto mantiene el agua en movimiento en la bomba y las tuberías para evitar la congelación. Tenga en cuenta que el sistema de filtración debe funcionar continuamente durante el periodo en que exista riesgo de heladas. Se recomienda utilizar una cubierta para este tipo de invernaje (pero no es obligatorio).

GUÍA DE REPARACIÓN PARA LAS AVERÍAS MÁS CORRIENTES

Fallo	Posibles causas	Soluciones
La bomba está desactivada por el disyuntor térmico del devanado o el dispositivo de protección del motor	Sobrecarga ^{4,0}	Compruebe la bomba (consulte el capítulo 7.1.1, página 26 del manual del usuario original de SPECK)
La bomba está bloqueada	Retén mecánico atascado tras una larga parada de la bomba ^{4,8}	- Gire el eje del motor (véase el capítulo 6.1.2, página 23 del manual de instrucciones original de SPECK) - Limpie la bomba
Sale agua constantemente de la bomba	Retén mecánico con fugas ^{5,4}	Sustituya la junta
Motor muy ruidoso	- Rodamiento de bolas defectuoso - Sentido de giro incorrecto⁴	- Haga sustituir los rodamientos de bolas por un electricista - Póngase en contacto con un electricista

PIEZAS DE REPUESTO

REFERENCIAS	DESIGNACIONES
ZDVP20	Tapa transparente con LED Bomba CF Premium 14.0
ZDVP21	Anillo roscado negro, tapa de la bomba CF Premium 14.8
ZDVP15	Cesta del prefiltro de la bomba CF Premium 5.4
ZDEF35	Tapón de vaciado de la bomba 15.4
ZDVP43	Juego de 2 juntas tóricas para conexión de tuberías 63 x 3,5 mm ^{6,3}
ZDVP30	Llave para cubierta de CF Premium.8

GARANTÍA

Las bombas CF están garantizadas contra cualquier defecto de material y/o fabricación por un periodo de 3 años a partir de la fecha de entrega. El condensador, los rodamientos de bolas, la junta y el cierre mecánico se consideran piezas de desgaste y no están cubiertos por la garantía.

No se garantizan las deformaciones térmicas (sellado, difusor, turbina) debidas a funcionamiento en seco.

No se garantizan deformaciones ni roturas mecánicas (cuerpo, tapa, sellado, turbina, difusor) debidas a heladas.

No se garantiza si la tapa se vuelve opaca o se rompe por derrame de productos químicos líquidos al skimmer.

Esta garantía está sujeta al estricto cumplimiento de las instrucciones de montaje y de mantenimiento. La garantía no se aplicará en el caso de incumplimiento de estas condiciones.

Es imprescindible presentar la factura de compra cuando se reclame alguna intervención en garantía.

En virtud de esta garantía, la única obligación de CF GROUP elección de CF GROUP, la sustitución o reparación gratuita del producto o elemento reconocido como defectuoso por los servicios de CF GROUP. Cualquier otro gasto será por cuenta del comprador. (EJ: érdida de agua, de calentamiento, de productos de tratamiento, o del tiempo necesario para volver a llenar la piscina).

Para beneficiarse de esta garantía, todo producto en cuestión debe ser remitido previamente al departamento de servicio posventa de CF GROUP, y será imprescindible que CF GROUP apruebe previamente cualquier sustitución o reparación. La garantía no se aplica en caso de vicio aparente.

Se excluyen asimismo cualquier defecto o deterioro causado por el uso y desgaste normal, los defectos consecuencia de un montaje y/o uso inadecuado y las modificaciones del producto realizadas sin el consentimiento de CF GROUP.

ÍNDICE

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA	p. 47
MANUTENÇÃO	p. 48-50
Manutenção.....	p. 48-49
Invernía.....	p. 50
Guia de resolução de problemas para as falhas mais comuns	p. 50
PEÇAS DE SUBSTITUIÇÃO	p. 51
GARANTIA	p. 52

LEIA COM ATENÇÃO E CONSERVE PARA REFERÊNCIA FUTURA

O objetivo do manual da bomba de filtração CF é fornecer-lhe todas as informações necessárias para uma instalação, utilização e manutenção ideais. É essencial que se familiarize com este documento e que o conserve num local seguro e conhecido para referência futura. O incumprimento destas instruções pode resultar em ferimentos.

Utilize equipamento de segurança adequado (sapatos de proteção, óculos de proteção, máscara, luvas, vestuário adequado) durante a instalação!

Consulte as instruções fornecidas pelo(s) fabricante(s) das ferramentas elétricas e dos produtos utilizados..

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Consulte o manual de instruções original da SPECK incluído na embalagem.

 **Atenção: nunca utilizar a bomba sem água. A água é essencial para o arrefecimento e a lubrificação do vedante mecânico.**

MANUTENÇÃO

⚠ LIMPAR REGULARMENTE O PRÉ-FILTRO DA BOMBA.

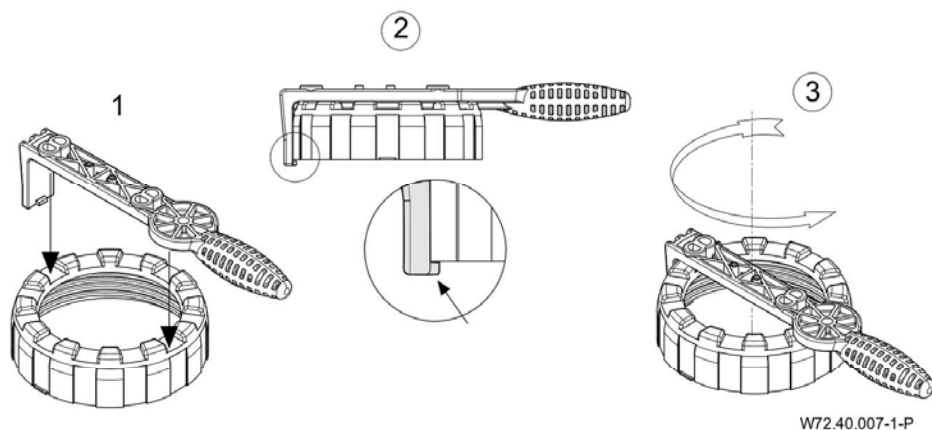
Atenção: a bomba deve ser completamente desligada da rede eléctrica antes de abrir a tampa. Fechar as válvulas.

Abrir a tampa e retirar o cesto do pré-filtro para o limpar com água. Não bater no cesto para o limpar, pois pode parti-lo. Verificar a vedação da tampa do pré-filtro e substituí-la se necessário. Substituir o cesto do filtro, colocar a tampa e apertar à mão.

Assegurar-se de que o motor está limpo e seco e que os orifícios de ventilação estão livres de qualquer obstrução que possa impedir o seu funcionamento.

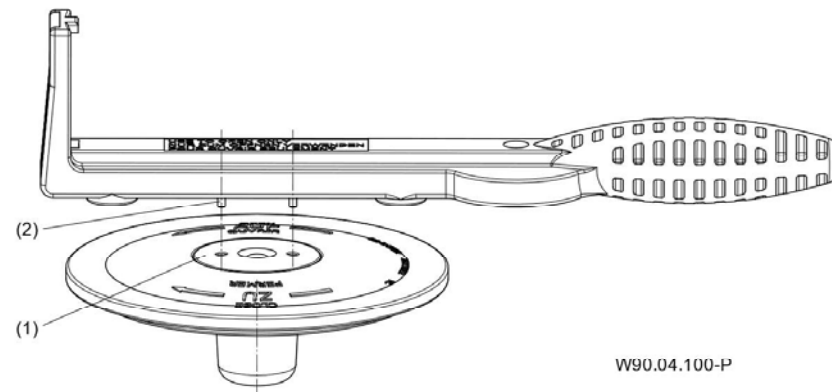
Todas as reparações, intervenções técnicas ou operações de manutenção devem ser efectuadas por uma pessoa qualificada.

► DESMONTAR OU MONTAR A TAMPA/FILTRO DE ASPIRAÇÃO



MANUTENÇÃO

► MUDANÇA DE PILHAS NO ELEMENTO DE ENCAIXE TRANSPARENTE



1. Desligar a bomba.
2. Fechar as válvulas de isolamento.
3. Retirar a tampa.
4. Desaparafusar a tampa pequena (1) com os dois pinos (2) do auxiliar de abertura.
5. Retirar o elemento de encaixe.
6. Pressionar o LED para baixo e para fora do elemento de encaixe.
7. Substituir as pilhas: 2x tipo CR2032, 3V. Atenção à polaridade (+/-)!
8. Montagem pela sequência inversa.

MANUTENÇÃO

INVERNIA

A hibernação é uma operação essencial para a sua piscina, para proteger o equipamento do congelamento e facilitar a colocação da piscina em serviço na primavera. Consoante a região, a hibernação pode ser ativa ou passiva. Se vive numa região gelada e o seu sistema de filtração não está isento de gelo, a hibernação passiva é OBRIGATÓRIA!

A hibernação passiva consiste em não deixar a piscina funcionar durante o inverno. Trata-se de esvaziar completamente o circuito de filtração para evitar que a água fique estagnada e congele (e danifique tudo).

É essencial rodar manualmente o motor da bomba após uma paragem prolongada. Utilize uma chave de fendas de cabeça chata para rodar o eixo do motor através da grelha do ventilador, algumas voltas em cada direção.

A hibernação ativa significa deixar o sistema de filtração da piscina a funcionar durante todo o inverno. Isto mantém a água em movimento na bomba e nos tubos para evitar o congelamento. Note-se que o sistema de filtração deve funcionar continuamente durante o período em que existe o risco de geada. Recomenda-se a utilização de uma cobertura para este tipo de armazenamento de inverno (mas não é obrigatório).

GUIA DE RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS PARA AS FALHAS MAIS COMUNS

Falha	Causas possíveis	Soluções
A bomba é desactivada pelo disjuntor térmico do enrolamento ou pelo dispositivo de proteção do motor	Sobrecarga4.0	Verificar a bomba (ver capítulo 7.1.1, página 26 do manual do utilizador original da SPECK)
A bomba está bloqueada	Vedante mecânico preso após um longo período de inatividade da bomba4.8	- Rodar o eixo do motor (ver capítulo 6.1.2, página 23 do manual de instruções original da SPECK) - Limpar a bomba
A água está constantemente a sair da bomba	Selo mecânico com fugas5.4	Substituir o vedante
Motor muito ruidoso	- Rolamento de esferas defeituoso - Direção de rotação errada4	- Mandar substituir os rolamentos de esferas por um eletricista - Contactar um eletricista

PIEZAS DE REPUESTO

DESIGNAÇÕES	DAS REFERÊNCIAS
ZDVP20	Tampa transparente com LED Bomba CF Premium 14.0
ZDVP21	Anel roscado preto, tampa da bomba CF Premium 14.8
ZDVP15	Cesto do pré-filtro da bomba CF Premium 5.4
ZDEF35	Tampão de drenagem da bomba 15.4
ZDVP43	Conjunto de 2 anéis de vedação para ligação de tubos 63 x 3,5 mm6.3
ZDVP30	Chave para tampa de LED CF Premium.8

GARANTIA

As bombas CF são garantidas contra defeitos de material e/ou de fabrico durante um período de 3 anos a partir da data de entrega. O condensador, os rolamentos de esferas, o vedante e o vedante mecânico são considerados peças de desgaste e não estão cobertos pela garantia.

A deformação térmica (vedante, difusor, impulsor) devido ao funcionamento a seco não é garantida.

A deformação mecânica e o rebentamento (corpo, tampa, vedante, impulsor, difusor) devido ao gelo não são garantidos.

A cobertura não pode ser tornada opaca ou quebrada através do derrame de produtos químicos líquidos no escumador.

Esta garantia está sujeita ao cumprimento rigoroso das instruções de montagem e/ou manutenção. A garantia não será aplicável se estas condições não forem cumpridas.

A apresentação da fatura de compra será estritamente exigida quando a garantia for acionada.

Ao abrigo desta garantia, a única obrigação da CF GROUP será, à escolha da CF GROUP, a substituição ou reparação gratuita do produto ou componente reconhecido como defeituoso pelos serviços da CF GROUP. Todos os outros custos serão suportados pelo comprador (por exemplo, perdas de água, aquecimento, produtos de tratamento e tempo necessário para repor a piscina na água).

Para beneficiar desta garantia, todos os produtos devem ser previamente submetidos ao serviço pós-venda da CF GROUP, cujo acordo é essencial para qualquer substituição ou reparação. A garantia não se aplica em caso de defeito aparente.

Estão também excluídos os defeitos e deteriorações causados pelo desgaste normal, os defeitos resultantes de uma montagem e/ou utilização e as modificações efetuadas no produto sem o consentimento da CF GROUP.

ÍNDICE

ISTRUZIONI RELATIVE ALLA SICUREZZA.....	p. 55
MANUTENZIONE.....	p. 56-58
Manutenzione	p. 56-57
Svernamento.....	p. 58
Guida alla risoluzione dei problemi per i guasti piu comuni	p. 58
PEZZI DI RICAMBIO.....	p. 59
GARANZIA	p. 60

ISTRUZIONI RELATIVE ALLA SICUREZZA

Consultare il manuale di istruzioni originale SPECK incluso nella confezione.



Attenzione: non mettere mai in funzione la pompa senza acqua. L'acqua è essenziale per il raffreddamento e la lubrificazione della tenuta meccanica.

ISTRUZIONI DA LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER FUTURE CONSULTAZIONI

Il manuale delle pompe di filtrazione CF intende fornire tutte le informazioni necessarie per un'installazione, un funzionamento e una manutenzione ottimali. È essenziale conoscere bene il contenuto di questo documento e conservarlo in un luogo pratico e sicuro per future consultazioni. Il non rispetto delle indicazioni fornite potrebbe essere l'origine di infortuni.

Durante l'installazione, indossare l'attrezzatura di sicurezza adeguata (scarpe di sicurezza, occhiali, mascherina, guanti, indumenti adatti)!

Consultare le istruzioni fornite dai produttori delle apparecchiature elettriche portatili e dei prodotti utilizzati.

MANUTENZIONE

⚠ PULIRE REGOLARMENTE IL PREFILTRO DELLA POMPA.

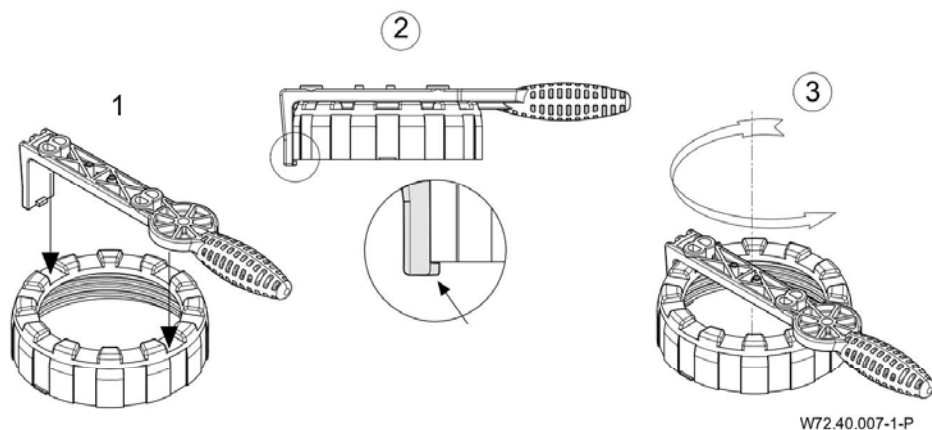
Attenzione: prima di aprire il coperchio, la pompa deve essere completamente scollegata dalla rete elettrica. Chiudere le valvole.

Aprire il coperchio ed estrarre il cestello del prefiltro per pulirlo con acqua. Non urtare il cestello per pulirlo, perché potrebbe rompersi. Controllare la tenuta del coperchio del prefiltro e sostituirla se necessario. Sostituire il cestello del filtro, montare il coperchio e serrare a mano.

Assicurarsi che il motore sia pulito e asciutto e che i fori di ventilazione siano liberi da qualsiasi ostruzione che possa impedirne il funzionamento.

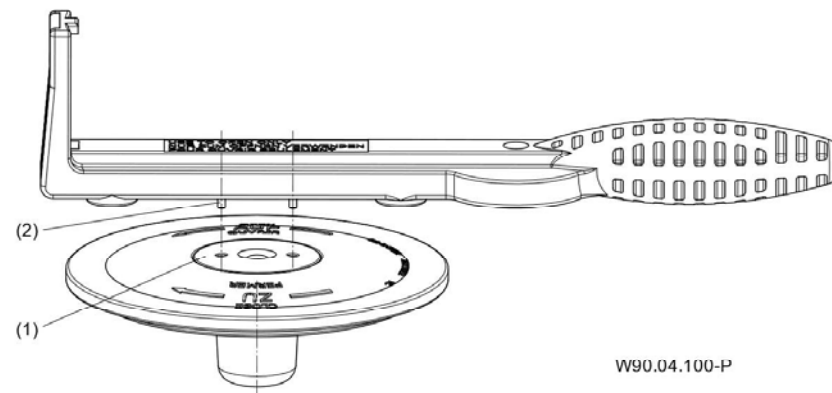
Tutte le operazioni di riparazione, assistenza o manutenzione devono essere eseguite da personale qualificato.

➤ RIMOZIONE O MONTAGGIO DEL COPERCHIO/FILTRO DI ASPIRAZIONE



MANUTENZIONE

➤ SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA NELL'INSERTO TRASPARENTE



1. Spegner la pompa
2. Chiudere le valvole di intercettazione
3. Rimuovere il coperchio.
4. "Svitare il piccolo coperchio (1) con i due perni (2) del dispositivo di apertura. svitare".
5. Rimuovere l'inserto.
6. Spingere il LED verso il basso per estrarlo dall'inserto "Sostituire le batterie. 2x tipo CR2032, 3V
7. Prestare attenzione ai poli (+/-)!"
8. Rimontare in ordine inverso.

MANUTENZIONE

SVERNAMENTO

Lo svernamento è un'operazione essenziale per la piscina, per proteggere le attrezzature dal gelo e facilitare la rimessa in servizio della piscina in primavera. A seconda della regione, lo svernamento può essere attivo o passivo. Se vivete in una regione gelida e il vostro sistema di filtrazione non è al riparo dal gelo, lo svernamento passivo è **OBBLIGATORIO**!

Lo svernamento passivo consiste nel non far funzionare la piscina durante l'inverno. Ciò significa svuotare l'intero circuito di filtrazione per evitare che l'acqua ristagni e geli (danneggiando tutto).

È essenziale far girare manualmente il motore della pompa dopo un arresto prolungato. Utilizzare un cacciavite a testa piatta per ruotare l'albero del motore attraverso la griglia della ventola, per alcuni giri in ogni direzione.

Svernare attivamente significa lasciare il sistema di filtrazione della piscina in funzione per tutto l'inverno. In questo modo si mantiene l'acqua in movimento nella pompa e nelle tubature per evitare il congelamento. Si noti che il sistema di filtrazione deve funzionare ininterrottamente durante il periodo in cui c'è il rischio di gelo. Per questo tipo di svernamento è consigliabile (ma non obbligatoria) una copertura.

GUIA DE RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS PARA AS FALHAS MAIS COMUNS

Guasto	Possibili cause	Soluzioni
La pompa è disattivata dall'interruttore termico dell'avvolgimento o dal dispositivo di protezione del motore.	Sovraccarico ^{4,0}	Controllare la pompa (vedi capitolo 7.1.1, pagina 26 del manuale d'uso originale SPECK)
La pompa è bloccata	Tenuta meccanica bloccata dopo un lungo periodo di inattività della pompa ^{4,8}	- Ruotare l'albero del motore (vedere capitolo 6.1.2, pagina 23 del manuale di istruzioni originale SPECK) - Pulire la pompa
L'acqua esce continuamente dalla pompa	Tenuta meccanica che perde ^{5,4}	Sostituire la guarnizione
Motore molto rumoroso	- Cuscinetto a sfera difettoso - Senso di rotazione errato⁴	- Far sostituire i cuscinetti a sfera da un elettricista - Contattare un elettricista

PEZZI DI RICAMBIO

DENOMINAZIONI	DI RIFERIMENTO
ZDVP20	Coperchio trasparente con LED pompa CF Premium 14,0
ZDVP21	Anello filettato nero, coperchio pompa CF Premium 14,8
ZDVP15	Cestello prefiltro pompa CF Premium 5,4
ZDEF35	Tappo di scarico della pompa 15,4
ZDVP43	Set di 2 O-ring per il collegamento al tubo 63 x 3,5 mm ^{6,3}
ZDVP30	Chiave per coperchio LED CF Premium.8

GARANZIA

Le Pompe CF sono garantite contro i difetti di materiali e/o di fabbricazione per un periodo di 3 anni dalla data di consegna. Il condensatore, i cuscinetti a sfera, la guarnizione e la tenuta meccanica sono considerati parti soggette a usura e non sono coperti dalla garanzia.

La deformazione termica (guarnizione, diffusore, turbina) dovuta al funzionamento a secco non è coperta dalla garanzia.

Le deformazioni meccaniche e le rotture (corpo, coperchio, guarnizione, girante, diffusore) dovute al congelamento non sono coperte dalla garanzia.

L'opacizzazione e la rottura del coperchio a causa del versamento di sostanze chimiche liquide nello schiumatoio non sono garantite.

La garanzia è subordinata alla stretta osservanza delle istruzioni di installazione e manutenzione. La garanzia non sarà valida se queste condizioni non vengono rispettate.

Per far valere la garanzia sarà necessario presentare la fattura di acquisto e di installazione.

In conformità alla presente garanzia, l'unico obbligo di CF GROUP sarà, a discrezione di CF GROUP, la sostituzione o la riparazione gratuita del prodotto o del componente riconosciuto come difettoso dai servizi di CF GROUP. Tutti gli altri costi saranno a carico dell'acquirente (ad esempio, perdita di acqua, riscaldamento, prodotti di trattamento e tempo necessario al ripristino della piscina con acqua).

Per beneficiare di questa garanzia, tutti i prodotti devono essere sottoposti al servizio postvendita CF GROUP, il cui consenso è essenziale per qualsiasi sostituzione o riparazione. La garanzia non si applica in caso di vizio apparente.

Sono inoltre esclusi i vizi e i deterioramenti causati dalla normale usura, i difetti derivanti da un montaggio e/o un utilizzo non corretto e le modifiche al prodotto effettuate senza il previo consenso scritto di CF GROUP.

ÍNDICE

SÄKERHETSINSTRUKTIONER	p. 63
UNDERHÅLL	p. 64-66
Underhåll.....	p. 64-65
Övervintring.....	p. 66
Felsökningsguide för de vanligaste problemen.....	p. 66
RESERVDELAR	p. 67
GARANTI	p. 68

LÄS NOGGRANT OCH SPARA FÖR FRAMTIDA REFERENS

CF-filtreringspumpens bruksanvisning är avsedd att ge dig all information du behöver för optimal installation, användning och underhåll. Bekanta dig med detta dokument och förvara det på en säker, identifierbar plats för framtida referens. Underlåtenhet att följa dessa instruktioner kan leda till personskador.

Använd lämplig säkerhetsutrustning (skyddsskor, skyddsglasögon, ansiktsskydd, handskar, lämpliga kläder) under installationen!

Se instruktionerna från tillverkaren/tillverkarna för de elverktyg och produkter som används.

SÄKERHETSINSTRUKTIONER

Se den ursprungliga bruksanvisningen från SPECK som medföljer i förpackningen.



Varning: Pumpen får aldrig köras utan vatten. Vatten är nödvändigt för kylning och smörjning av den mekaniska tätningen.

UNDERHÅLL

⚠ RENGÖR PUMPENS FÖRFILTER REGELBUNDET.

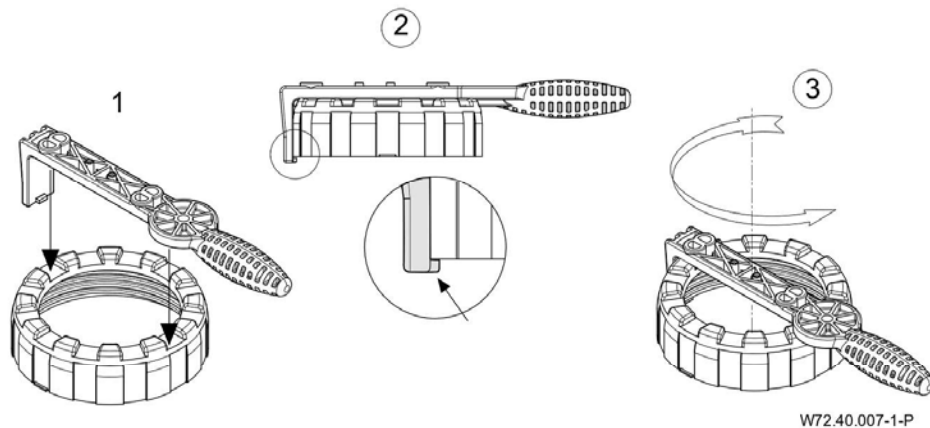
Varning: pumpen måste vara helt fränkopplad från elnätet innan locket öppnas. Stäng ventilerna.

Öppna locket och ta ut förfilterkorgen för att rengöra den med vatten. Knacka inte på korgen för att rengöra den, eftersom den då kan gå sönder. Kontrollera tätningen på förfilterlocket och byt ut den vid behov. Byt ut filterkorgen, sätt på locket och dra åt det för hand.

Se till att motorn är ren och torr och att ventilationshålen är fria från hinder som kan förhindra driften.

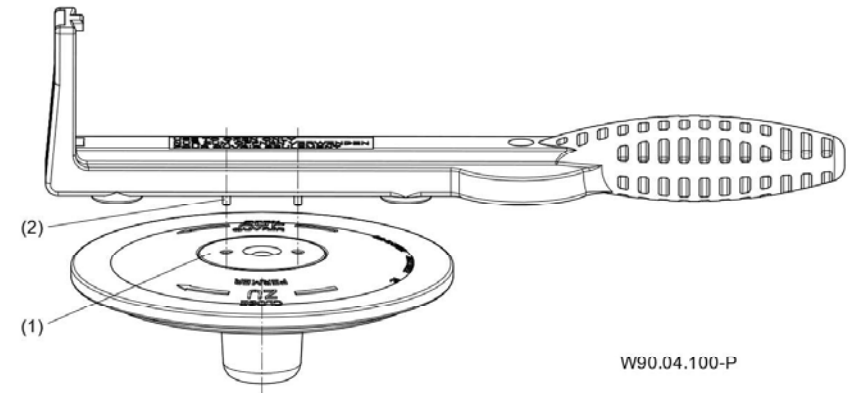
Alla reparationer, service- och underhållsåtgärder måste utföras av en behörig person.

► DEMONTERA ELLER MONTERA KÅPOR OCH SUGSIL



UNDERHÅLL

► BATTERIBYTE I GENOMSKINLIG INSATS



1. Stäng av pumpen.
2. Stäng ventilerna.
3. Ta av locket.
4. Skruva av det lilla locket (1) med de båda stiften (2) på öppningshjälpen.
5. Ta ut insatsen.
6. Tryck ut LED underifrån ur insatsen.
7. Byte av batterierna. 2x Typ CR2032, 3V Vänd polerna (+/-) rätt!
8. Montering i omvänd ordning.

UNDERHÅLL

ÖVERVINTRING

Övervintring är en viktig åtgärd för din pool, för att skydda utrustningen från att frysa och göra det lättare att ta poolen i bruk igen på våren. Beroende på region kan övervintringen vara antingen aktiv eller passiv. Om du bor i en frostregion och ditt filtreringssystem inte är frostfritt, är passiv övervintring OBLIGATORISK!

Passiv övervintring innebär att poolen stoppas från att fungera alls under vintern. Detta innebär att filtreringskretsen töms helt för att förhindra att vattnet stagnerar och fryser (och skadar allt).

Det är viktigt att vrida pumpmotorn manuellt efter ett längre stopp. Använd en skruvmejsel med platt huvud för att vrida motoraxeln genom fläktgallret, några varv i varje riktning.

Aktiv övervintring innebär att poolens filtreringssystem är igång under hela vintern. Detta håller vattnet i rörelse i pumpen och rören för att förhindra frysning. Observera att filtreringssystemet måste köras kontinuerligt under den period då det finns risk för frost. Ett överdrag rekommenderas för denna typ av vinterförvaring (men är inte obligatoriskt).

FELSÖKNINGSGUIDE FÖR DE VANLIGASTE PROBLEMEN

Fel	Möjliga orsaker	Lösningar
Pumpen är frånkopplad av termobrytaren i lindningen eller motorskyddsanordningen.	Överbelastning ^{4,0}	Kontrollera pumpen (se kapitel 7.1.1 sidan 26 i originalanvändarhandboken för SPECK)
Pumpen är blockerad	Mekanisk tätning har fastnat efter att pumpen stått stilla under lång tid ^{4,8}	- Vrid motoraxeln (se kapitel 6.1.2, sida 23 i originalbruksanvisningen för SPECK) - Rengör pumpen
Vatten kommer ständigt ut ur pumpen	Mekanisk tätning läcker ^{5,4}	Byt ut tätningen
Mycket bullrig motor	- Defekt kullager - Felaktig rotationsriktning⁴	- Låt en elektriker byta ut kullagren - Kontakta en elektriker

RESERVDELAR

REFERENSER	BETECKNINGAR
ZDVP20	Transparent lock med LED CF Premium 14.0-pump
ZDVP21	Svart gängad ring, CF Premium 14.8-pumplock
ZDVP15	CF Premium-pumpens förfilterkorg 5.4
ZDEF35	Pumpens avtappningsplugg 15.4
ZDVP43	Sats med 2 O-ringar för röranslutning 63 x 3,5 mm ^{6,3}
ZDVP30	Nyckel till CF Premium.8" LED-kåpa

GARANTI

CF-pumpar garanteras mot defekter i material och/eller tillverkning under en period av 3 år från leveransdatumet. Kondensorn, kullagren, tätningen och den mekaniska tätningen betraktas som förslitningsdelar och omfattas inte av garantin.

Termisk deformation (tätning, diffusor, turbin) på grund av torrkörning omfattas inte av garantin.

Mekanisk deformation och sprängning (kropp, lock, tätning, turbin, diffusor) på grund av frost omfattas inte av garantin.

Att göra locket ogenomskinligt eller bryta det genom att hälla flytande kemikalier i skimmern omfattas inte av garantin.

Denna garanti är föremål för strikt överensstämmelse med monterings- och/eller underhållsinstruktionerna. Garantin gäller inte om dessa villkor inte uppfylls.

Du måste visa upp inköpsfakturan när du återoppar garantin.

Enligt denna garanti är CF GROUPS enda skyldighet att, efter CF GROUPS gottfinnande, gratis byta ut eller reparera produkten eller komponenten som CF GROUP har erkänt som felaktig. Alla andra kostnader kommer att bäras av köparen (t.ex. vattenförlust, uppvärmning, behandlingsprodukter och tid som krävs för att fylla poolen).

För att dra nytta av denna garanti måste alla produkter först lämnas in till CF GROUP kundservice, som måste godkänna eventuella utbyten eller reparationer. Garantin gäller inte vid synligt fel.

Den utesluter också defekter och försämring orsakad av normalt slitage, defekter till följd av felaktig montering och/eller användning och ändringar av produkten som gjorts utan samtycke från CF GROUP.



DEL SAS

ZA LA CROIX ROUGE
35530 BRÉCÉ - FRANCE

☎ +33 (0)9 70 72 5000

CACHET



a brand by*



A brand by / Une marque CF group / Un marchio di CF group / Een merk van CF group / Ett varumärke från CF group

Dreams, health and care with water / Concilier rêves, santé et soin grâce à l'eau / Sogni, salute e cura con l'acqua / Water is wellness: goed voor lichaam en geest / Vatten: En källa till hälsa, drömmar och helande

CF - Trust the pool experts / Faites confiance aux experts de la piscine / Affidati agli esperti delle piscine / Vertrouw op de zwembad experts / Lita på pool-experterna

Ne pas jeter

DEL SAS AU CAPITAL DE 2 300 000 € - RCS 303355671 RENNES
IMPRIMÉ PAR NOS SOINS / NE PAS JETER SUR LA VOIE PUBLIQUE
UTILPREMVF / 02/2023